

EL VOCABULARIO DE LAS ARMAS EN MICÉNICO

POR

ALBERTO BERNABÉ*

RESUMEN - ABSTRACT

Estudio sistemático de la creación, estructura y desarrollo del vocabulario referido a las armas en las tablillas micénicas y en el griego posterior. Los resultados obtenidos por métodos lingüísticos o filológicos pueden así ser cotejados con los logrados por la arqueología.

Systematic analysis of rise, structure, and development of the words referred to weapons in Mycenaean tablets and in first Millennium Greek. The results of application of linguistic or philological methods can so be collated with ones achieved by archeologists.

PALABRAS CLAVE - KEYWORDS

Armas, historia militar, artesanía antigua, micénico, griego antiguo.

Weapons, military history, ancient craftsmanship, Mycenaean, Ancient Greek

INTRODUCCIÓN

Pretendo en este trabajo examinar la creación, estructura y desarrollo del vocabulario de las armas documentado directa o indirectamente en micénico; en consecuencia, los resultados se derivarán de un análisis del léxico desde puntos de vista casi exclusivamente lingüísticos y filológicos¹: inventario de los términos, contextos en que aparecen, sistema que configuran, su origen y formación y su pervivencia o no en el primer milenio. En una fase posterior, los resultados obtenidos deberían contrastarse con los datos suministrados por la arqueología y la iconografía, para ver si el esquema propuesto tiene su correlato en los *realia*, pero esa constatación, naturalmente, corresponde a expertos en esos terrenos

* Departamento de Filología Griega y Lingüística Indoeuropea. Desp. 33. Facultad de Filología, UCM, 28040 Madrid.

¹ Se trata de una metodología expuesta por F. Aura Jorro, "Cambios léxicos del micénico al griego del primer milenio", en E. De Miro, L. Godart, A. Sacconi (edd.), *Atti e Memorie del Secondo Congresso Internazionale di Micenologia (Roma-Napoli ottobre 1991)*, Roma 1996, pp. 177-188 y aplicada ya en trabajos anteriores, como A. Bernabé, "Estructura del léxico micénico sobre el carro y sus partes", en De Miro, Godart, Sacconi (edd.), *Atti e Memorie...* cit., pp. 195-207; A. Bernabé *et alii*, "Estudios sobre el vocabulario micénico I: términos referidos a las ruedas", *Minos* 25-26, 1990-1991, pp. 133-173; "Estudios sobre el vocabulario micénico II: Términos referidos a los carros", *Minos* 27-28, 1992-1993, pp. 125-166.

El vocabulario de las armas ha sido reiteradamente estudiado desde diversos puntos de vista y la mayoría de sus términos se ha determinado con gran precisión y seguridad, por lo que caben escasos puntos de discusión³. No obstante, pienso que el análisis desde un punto de vista lexicográfico, su examen como un conjunto, puede aportar algunos detalles nuevos al cuadro adquirido.

2. DESIGNACIONES GENÉRICAS

2.1. El equipo

El 'equipo' o 'armamento' de un soldado recibía probablemente el nombre de $\theta\epsilon\upsilon\chi\omicron\varsigma$ ⁴ (griego alfabético $\tau\epsilon\upsilon\chi\omicron\varsigma$). Se documenta en micénico por vía indirecta en una tablilla de

² Cf. fundamentalmente: H. Trümper, *Kriegerische Fachausdrücke im Griechischen Epos*, Basel 1950; L. Palmer, *The interpretation of Mycenaean Greek texts*, Oxford 1963, pp. 314-337; A. M. Snodgrass, "The Linear B arms and armour tablets-again", *Kadmos* 4, 1965, pp. 96-110; M. Kostorou, "Mycenaean offensive weapons", *AAA* 5, 1972, pp. 325-337; M. Lejeune, "La civilisation mycénienne et la guerre", *Mémoires de Philologie Mycénienne III*, Roma 1972, pp. 57-77; P. Càssola Guida, *Le armi difensive dei micenei nelle figurazioni*, Roma 1973; M. Ventris y J. Chadwick, *Documents in Mycenaean Greek*, 2ª ed. por J. Chadwick, Cambridge 1973, pp. 375-381 y 523-524 (a partir de ahora citado *Docs.*); F. Ferluga, "La terminologia delle armi nell'onomastica micenea", *ZAnt* 25, 1975, pp. 381-387; Y. Duhoux, *Aspects du vocabulaire économique micénien*, Amsterdam 1976, pp. 123-128; F. Matz - H.-G. Buchholz (eds.), *Archaeologia Homerica. I. Kriegswesen. Teil 1. Schutzwaffen und Wehrbauten*. Göttingen 1977; A. Franceschetti, "Armi e guerra in testi micenei", *RAAN* 53, 1978, pp. 67-90; F. Ferluga, *I nomi delle armi in miceneo*, Skopje 1979; F. Vandenabeele - J.-P. Olivier, *Les idéogrammes archéologiques du Linéaire B*, Paris, 1979, cap. I. "Armes", pp. 17-61; M. Benedetti, "Note su om. $\phi\acute{\alpha}\sigma\gamma\alpha\nu\omicron\nu$ ", *RAL* 35, 1980, pp. 27-68; O. Höckmann, "Lanze und Speer im Spätminoischen und mykenischen Griechenland", *Jahrbuch des Romisch-Germanischen Zentralmuseums Mainz* 21, 1980, pp. 13-158; R. A. J. Avila, *Bronzene Lanzen- und Pfeilspitzen der griechischen Spätbronzezeit*, München 1983; F. Gschnitzer, "Vocabulaire et institutions: la continuité historique du deuxième au premier millénaire", en A. Heubeck - G. Neumann (ed.), *Res Mycenaee*, Göttingen 1983, pp. 109-134; J. L. Melena, "Further thoughts on Mycenaean *o-pa*", *ibid.* pp. 258-286; J. Driessen - C. F. Macdonald, "Some Military Aspects of the Aegean in the Late Fifteenth and Early Fourteenth Centuries B.C.", *ABSA* 79, 1984, pp. 49-74, (esp. C. Macdonald, "Aegean swords and warrior graves: their implications for Knossian military organization", pp. 56-74); A. Xenaki-Sakellariou, "Poignées ouvragées d'épées et de poignards mycéniens", en *Hommage à Henri van Effenterre*, Paris 1984, pp. 129-139; I. Kilian-Dirlmeier, "Noch Einmal zu den 'Kriegergräbern' von Knossos", *JRGZM* 32, 1985, pp. 196-214; J. T. Killen, "New readings in the Linear B tablets from Knossos". Appendix by J. MacGillivray, "The discovery of a new fragment of tablets Ga(2) 420", *Kadmos* 24, 1985, pp. 26-33; A. Heubeck, "Mykenisch *qe-ro*", en A. Etter (ed.), *O-o-pe-ro-si. Festschrift für Ernst Risch zum 75. Geburtstag*, Berlin 1986, pp. 285-296; id., "Vermutungen zu KN L 693", *Kadmos* 25, 1986, pp. 141-146; L. Godart, "Le rôle du palais dans l'organisation militaire mycénienne", en E. Lévy (ed.), *Le système palatial en Orient, en Grèce et à Rome. Actes du Colloque de Strasbourg 19-22 juin 1985*, Strasbourg 1987, pp. 237-253; L. Vagneti, "Armi per i Micenei", *Archeo* 41, 1988, pp. 21-27; L. Godart, A. Franceschetti, *Appunti di filologia micenea*, Napoli 1990, pp. 146-159; M. S. Ruipérez - J. L. Melena, *Los griegos micénicos*, Madrid 1990, pp. 204-207; M. del Freo, "*wi-so-wo-pa-na* o *wi-so-wo-pa-to*? *Festschrift Bartoňek*", Brno 1991, pp. 33-51; I. Hajnal, "Der Mykenische Personennamen *a-e-ri-qi-ta*", en J.-P. Olivier (ed.), *Mykenäika, Actes du IX^e Colloque International sur les textes mycéniens et égéens... (Athènes 2-6 octobre 1990)*, Paris 1992, pp. 285-301; S. Hiller, "The 'corridor of the sword tablets' and the 'Arsenal'. The evidence of the linear B Texts", *ibid.* pp. 303-314; O. Panagl, "Mykenisch und die Sprache Homers: alte Probleme - Neue Resultate", *ibid.*, pp. 499-513; M. del Freo, "Mic. *qe-ro*: alcune precisazioni", en De Miro, Godart, Sacconi (edd.), *Atti ... cit.*, pp. 237-244; P. Negri Scafa, "Paralleli tra gli archivi orientali e gli archivi micenei", *ibid.*, pp. 375-378; Th. G. Palaima, "Contiguities" in the linear B tablets from Pylos", *ibid.* 379-396; C. W. Shelmerdine, "From Mycenae to Homer: the next generation", *ibid.*, pp. 467-478; E. Scafa, "L'epica omerica e l'organizzazione militare micenea", *SMEA* 33, 1994, pp. 55-67; J. T. Killen, "Mycenaean *opa*" y "New readings and interpretations in the Pylos tablets", en S. Deger-Jalkotzky, S. Hiller y O. Panagl (edd.), *Floreat Studia Mycenaee*, Wien 1999, pp. 325-341 y 343-353. El autor me permitió consultar ambos cuando aún estaban inéditos, lo que le agradezco profundamente.

³ Tal como reconstruye la palabra, antes de la actuación de la ley de Grassmann, C. J. Ruijgh, "Observations sur les neutres en *s/h*", en A. Heubeck y G. Neumann (eds.), *Res Mycenaee, Akten des VII. Internationalen Mykenologischen Colloquiums in Nürnberg vom 6.-10 April 1981*, Göttingen 1983, pp. 391-407: 395.

Cnoso (KN V(1) 150 + 7624) en que leemos las palabras *to-ko-so-ta*, *a-te-u-ke* seguidas del numeral uno, e. d. τοξότας ἀθρευχίης 'un arquero no equipado'. La existencia del compuesto privativo ἀθρευχίης implica necesariamente la de θεύχος, o quizá mejor del plural θεύχεα, que es la forma usual en Homero, como nombre del 'equipo'⁵.

La palabra θεύχος deriva de una antigua raíz indoeuropea, de sentido muy general (P. 271⁶ **dheugh-*), que da lugar a varios derivados, con diversos sentidos, entre ellos, dentro del propio griego, a los verbos τεύχω 'preparar, producir, fabricar' (documentado en mic. en part. perf. *te-tu-ko-wo-a*) así como a τυγχάνω 'tocarle a uno'. Evidentemente no es un término técnico, sino una palabra de sentido amplio, que traduciríamos 'lo que toca o corresponde'⁷, y es el que se emplea para referirse a un grupo variado de componentes que pertrechan una determinada realidad principal (persona o cosa) de forma que se considera completa y en condiciones para cumplir sus funciones. Ello explica que esta palabra, que hallamos reiteradamente utilizada en el primer milenio, admita múltiples traducciones, según la realidad a la que se aplica: utensilios, instrumentos, útiles, pertrechos, aparejos (de una nave), arcos (de una brida), etc.

2.2. Las armas

También podemos documentar indirectamente una palabra asimismo genérica para designar las 'armas', ἔντεχα. Formaría parte del nombre de oficio *e-te-do-mo*, que aparece cuatro veces en Pilo calificando a beneficiarios de un *o-na-to* en las tablillas del 'Catastro' (Ea 808, En 609, 5, Eo 211.2, Ep 301.5) y una vez, en plural en Cnoso (Uf 432.6) iniciando, tras una línea en blanco, una serie de antropónimos⁸.

Aunque se han hecho otras propuestas, menos verosímiles⁹, parece preferible entender *e-te-do-mo* como un compuesto ἔντεσ-δόμος 'armero', formado sobre el grado *e* del sustantivo ἔντεσ- y el radical del verbo δέμω en grado /o/.

La etimología de ἔντεχα es oscura, pero parece ser indoeuropea, probablemente un derivado de la raíz ide. **sen-* 'ganar, vencer, obtener como presa' (P. 906, cf. ai. *sanóti* 'ganar', gr. ἄνυμι, etc.). Si es así, la forma podría tener en micénico la forma ἔντεχα. En el primer milenio ἔντεχα, usado en plural, conserva el sentido genérico de 'armas', alternando con el de 'arneses', 'utensilios'¹⁰.

⁴ Menos claro es el valor de τεύχεα en el término *o-pi-te-ke-e-u* ὀπιτευχεεὺς dadas las discusiones suscitadas en la interpretación concreta de este término, cf. F. Aura Jorro, *Diccionario micénico* Madrid I, 1985; II 1993 (a partir de ahora abreviado *DMic.*) s.v. y M. Guidi, "Miceneo *i-ko*, griego ἵππος", *Minos* 23, 1988, p. 169.

⁵ Aquí y en adelante, la abreviatura P. seguida de un número corresponde a J. Pokorny, *Indogermanisches etymologisches Wörterbuch*, Bern 1959 y el número de página.

⁶ Y así lo hallamos en Pilo Ub 1315 en instrumental *te-u-ke-pi* para referirse a los elementos componentes de una brida.

⁷ Cf. bibliografía sobre las propuestas en *DMic.* s.v.

⁸ Cf. *DMic.* s.v.

⁹ Da lugar a compuestos como ἔντεσιεργός, ἔντεσιμήστωρ, ἔντεομήστωρ, etc. Se ha sugerido también que esta misma palabra ἔντεχα podría formar parte del compuesto *e-to-wo-ko(-i)* nombre de oficio que aparece en singular una vez en Cnoso y otra en Pilo y dos veces en plural en Pilo. Según esta propuesta, deberíamos leer el término como ἔντοφοργός 'fabricante de armas'. Pero tal interpretación es poco defendible desde el punto de vista lingüístico, por lo que prefiero entenderlo como compuesto del adverbio ἐντός 'dentro', esto es, ἔντοφοργός 'que trabaja dentro' opuesto al compuesto con ἔξω, *e-ko-so-wo-ko* ἔξωφοργός 'que trabaja fuera'. Cf. el derivado ἔντοθεν donde hallamos la forma sin -s- del adverbio. Cf. *DMic.* ss.vv. para la bibliografía de las propuestas.

Por último, podríamos documentar la palabra ὄπλα en el antropónimo *o-po-ro-me-no* Ὀπλομενός (PY Es 644.4, 647.1, 650.4)¹¹ que procedería del participio de ὀπλομαι, formación en grado /o/ correspondiente al verbo ἔπω 'preparar, disponer'. Se trata de un término de procedencia indoeuropea, derivado de la raíz *sep- (P. 909, cf. ai. *sápati*, lat. *sepelio*, etc.).

2.3. Las armas como despojo

El micénico habría conocido el término para las armas tomadas al enemigo como despojo ἔναρα, si el topónimo pilio *e-na-po-ro* (PY An 37.4, etc.) está formado efectivamente sobre esta palabra, igual que el epíteto de Ares ἐναρσφόρος (Hes. *Scut.* 192)¹². Probablemente ἔναρα es otro derivado de la raíz ide. *sen- 'ganar, vencer, obtener como presa', ya mencionada en § 2.2 a propósito de ἔντεα. Si es así, la palabra podría tener en mic. la forma *ἔναρα. Conservada en la épica, la palabra cae luego en desuso.

3. ARMAS DEFENSIVAS

3.1. La serie Sc de Cnos

Con respecto a las armas defensivas, disponemos de documentación directa, ya que hay series de tablillas dedicadas a algunas de ellas.

Poca información lexicográfica nos brinda la serie cnosia Sc en que se enumeran equipos militares, concretamente carros, corazas y caballos, ya que cada tablilla sólo nos presenta un nombre propio seguido de los logogramas BIG, TUN y EQU (es decir, respectivamente, el carro con ruedas, la coraza y del caballo), acompañados de números.

3.2. La serie pilia Sh

Más interesante es la serie pilia Sh, compuesta por doce tablillas escritas por la misma mano¹³, halladas en la parte noroeste de la habitación aneja 7¹⁴. La situación es la siguiente:

a) Seis tablillas contienen la misma información. De ellas, una (PY Sh 737) presenta completas algunas palabras que en las demás aparecen sólo en abreviatura acrofónica, por lo que podría ser la que encabezara el grupo:

ARM 1 o-pa-wo-ta, me-zo-a₂, O 20 me-u-jo-a₂, O 10 ko-ru-to, O 4 pa-ra-wa-jo 2

Se trata de la referencia a una armadura, en la que se especifican los números de los elementos que la componen. Presento una transcripción convencional y una traducción, aunque para ello haya que adelantar algo de lo que luego se analizará con mayor detenimiento:

ARM (θώραξ) 1 ὀπάφορτα μέζοχα 20 μείφῆοχα 10 κόρυθος ὀπάφορτα 4 παραφῆαίω
2

1 Armadura: apliques grandes 20; apliques pequeños 10; apliques del casco 4; orejeras 2.

Otras cinco (Sh 733, 741, 742, 743 y 744) presentan abreviaturas acrofónicas O para *o-pa-wo-ta* (como en la primera), KO por *ko-ru-to* y PA por *pa-ra-wa-jo*, pero, por lo demás, contienen el mismo texto:

¹¹ Ferluga, "La terminología...", cit., p. 382.

¹² Como quiere Ferluga, "La terminología...", cit., p. 382, cf. *DMic. s. v.* Cf. Scafa, "L'epica...", cit., p. 60.

¹³ Quizá la misma que escribe Wa 731 y 732.

¹⁴ Cf. Melena, "Further...", cit., Palaima, "Contiguities...", cit.

ARM 1 me-zo-a₂ O 20 me-u-jo-a₂ O 10 KO O 4 PA 2.

ARM (θώραξ) 1 μέζοχα ὀπάφορτα 20 μείφ^hοχα ὀπάφορτα 10 κό(ρυθος) ὀπάφορτα
4 πα(ραφ^hαίω) 2

1 Armadura: apliques grandes 20; apliques pequeños 10; apliques del casco 4; orejeras 2.

b) Un segundo grupo de cuatro tablillas (Sh 734, 735, 738, 739, todas palimpsestos, esto es, reutilizadas) tienen un texto idéntico entre sí:

ARM 1 me-zo-a₂ O 22 me-u-jo-a₂ O 12 ko-ru-to O 4 PA 2.

ARM (θώραξ) 1 μέζοχα ὀπάφορτα 22 μείφ^hοχα ὀπάφορτα 12 κό(ρυθος) ὀπάφορτα
4 πα(ραφ^hαίω) 2

1 Armadura: apliques grandes 22; apliques pequeños 12; apliques del casco 4; orejeras 2

Vemos que el texto de las tablillas de este grupo solo se diferencia del de las del otro grupo en el número de *o-pa-wo-ta* (O), ya que tienen dos más de cada tamaño: 22 grandes (en vez de 20) y 12 pequeños (en vez de 10).

Completan la serie dos tablillas diferentes de las demás:

En la primera de ellas, Sh 736, leemos:

to-ra-ke , a-me-ja-to , o-pa , me-za-na , wo-ke , ne-wo ZE 5

θώρακες, Ἀμείαντος ὀπᾶ, Μεσσάναι, φόργεν νέφοι 5 ζεύγηχα

Armaduras nuevas, manufactura¹⁵ de Ameyante, fueron trabajadas en Mesana¹⁶, 5 pares.

Si *wo-ke* es un verbo¹⁷ es desde luego una forma de la raíz **werg-* / *wrg-*, que da lugar a ἔργον, ἔρδω y en el propio micénico al presente indicativo *wo-ze* φόρζει, que se usa en las llamadas 'tablillas del catastro' (PY Ea 309, Eb 156.1a, 338 B, al.) para referirse a actividades que deben realizar determinados beneficiarios de entregas de grano, y al participio de presente *wo-zo-me-na* / *-no* φορζόμενα / -μένω, que se usa para aludir a ruedas que están en proceso de fabricación (KN So 4438, 4433.b)¹⁸. Aquí he preferido, aunque debo confesar que sin gran entusiasmo, aceptar la opción φόργεν, 3^a pl. de un aoristo radical atemático pasivo sin aumento, por seguir el supuesto de que la tablilla está escrita en una sintaxis regular, lo que no me parece absolutamente seguro¹⁹.

¹⁵ Cf. Melena, "Further...", cit. Otras conclusiones en C. Consani, "Per l'interpretazione di miceneo *o-pa*", SSL 17, 1977, pp. 31-66. Según Killen "Mycenaean...", cit. se trata de un trabajo que implica reparación o acabado de un objeto ya existente.

¹⁶ Traduzco *me-za-na* como topónimo (cf. *DMic. s.v.*) Killen, "Mycenaean...", cit., p.330 n. 26 considera la posibilidad de ver un antropónimo Μεσσάν. que podría ser el fabricante de la armadura ("in parenthesis as it where"). Tal propuesta, sin embargo, parte de la idea de que se trata de una reparación, no de una armadura nueva, sobre lo cual, cf. § 3.3.5.

¹⁷ Una alternativa de interpretación sería la frase no tuviera verbo y *me-za-na, wo-ke* fuera todo ello un topónimo /*Metsanās woikei*/ 'en el *woikos* de M.', como quiere L. R. Palmer, "War and Society in a Mycenaean kingdom", *Armées et fiscalité dans le monde antique*, Paris 1977, pp. 35-64: 55.

¹⁸ Cf. *DMic. s.v. wo-ke*.

¹⁹ Cabe también aceptar φόρζει pres. ind., con una alternancia gráfica con la otra forma documentada *wo-ze*, como la que hay entre *a-ke-ti-ri-ja* y *a-ze-ti-ri-ja*, etc., con concordancia *ad sensum*: 'fabrica 5 pares nuevos' o incluso un perfecto sin reduplicación φόργε (cf. ἔργε < *Fé*φοργε 'ha hecho'). Cf. Duhoux, *Aspects ...* cit., p. 125. En todo caso, el detalle morfológico de esta palabra no constituye un problema para nuestro estudio sobre el vocabulario de las armas.

La otra tablilla diferenciada, dentro de la serie (Sh 740) es paralela al grupo primero de la serie, pero con un añadido (la línea a) al principio del texto:

Sh 740
 .a ko-ru-to O 4 PA 2
 pa-ra-jo , ARM ZE 5 wi-so-wo-pa-tō ð Õ o?-pa-wo-ta , me-zo-a₂ O 20 me-u-jo-a₂ O
 10.

La lectura *wi-so-wo-pa-tō* es la aceptada por Bennet²⁰, frente a *wi-so-wo-pa-ṇa* que había sido preferida hasta entonces y publicada en la edición del propio Bennet²¹. Dejando para más adelante la interpretación de este término concreto, lo demás es claro:

παλαιοί ARM (θώρακες) 5 ζεύγη -? -
 armaduras del año pasado: 5 pares -? -

Hay que entender *pa-ra-ja* como término propio de la administración de palacio en el sentido 'del año pasado', no como un concepto de estado 'viejo, usado'²².

Tenemos también la correspondiente etiqueta de la cesta en la que se contenía toda la serie, Wa 732 con la indicación de la palabra en plural,]tō-ra-ke.

3.3. El vocabulario de la serie pilia Sh

3.3.1. Armadura

La mención de *to-ra-ke* en plural en 736 nos brinda la equivalencia del logograma ARM con una palabra que nos es bien conocida en el primer milenio, θώρακες. La misma equivalencia se encuentra en Tirinte (Si 5) en que hallamos por dos veces la forma singular *to-ra-ka* seguida del logograma ARM y del numeral uno. Dejamos el *dossier* de Cnoso para más adelante, porque presenta algunas novedades interesantes.

La mayor contribución para aclarar el estudio de esta palabra es una página que le dedica Killen²³, quien pone de relieve que la palabra en micénico significa 'armadura' y no solo la 'coraza', como en el primer milenio. Por ello tanto en Pilo como en Cnoso a la mención de θώραξ le siguen partes constitutivas tanto de la coraza como del casco. El logograma correspondiente (*163 ARM) dibuja sumariamente coraza, hombros y casco. No extraña, en consecuencia, que en Homero el verbo derivado θωρήσσομαι signifique 'ponerse la armadura' y no 'ponerse la coraza', recogiendo el antiguo sentido de θώραξ como 'armadura'.

La palabra θώραξ no tiene etimología conocida. Probablemente se trata de un préstamo²⁴. En el primer milenio se especializa en el sentido de 'coraza', (incluso luego, por traslación, puede significar 'tórax' como parte del cuerpo) quedando el sentido primitivo más general, como hemos visto, sólo en los verbos θωρήσσομαι (que conoce un curioso sentido traslativo 'emborracharse') y θωρακίζω.

²⁰ Cf. E. L. Bennett Jr., "A selection of Pylos Tablets texts", en Olivier (ed.), *Mycenaika* cit., pp. 103-127: 117.

²¹ E. L. Bennett Jr., J.-P. Olivier, *The Pylos Tablets Transcribed, I Texts and Notes*, Roma 1973.

²² Cf. Lejeune, *MPhM* I pp. 36 s, Bernabé *et al.* "Estudios...I", cit., p. 156.

²³ Killen, "New readings...", cit. p. 30s. Cf. Palaima, "'Contiguities'...", cit., p. 382 n. 8.

²⁴ Cf. teorías pelásgicas y crítica en D. A. Hester, "'Pelagian'. A new Indo-European language?", *Lingua* 13, 1964-5, pp. 335-384: 354.

3.3.2. Casco

El casco se designa con un término bien conocido del griego posterior, que en esta serie aparece en genitivo, bien escrito completo *ko-ru-to* (κόρυθος), bien en abreviatura acrofónica *KO*, nunca en forma de logograma, a diferencia de las referencias a cascos en Cnoso, que, como veremos, se encuentran en nominativo y van acompañadas de logograma. También está documentado una vez el instrum. *ko-ru-pi-qe* κόρυπί κ^wε, en PY Ta 642.2 en referencia a una mesa decorada con otros temas 'y con (dibujos de) cascos'²⁵.

La etimología de esta palabra nos es desconocida. Chantraine²⁶ niega, creo que con razón, la frecuente propuesta de relacionarla con κέρασ 'cuerno'. Palabras relacionadas con κόρυς, como κόρυμβος o el epíteto de Apolo Κόρυνθος, que presentan una nasal infijada, podrían apuntar a que se tratara de un término prehelénico. Incluso se ha barajado su posible origen pelásgico²⁷.

En el griego alfabético κόρυς es una palabra de uso corriente, que conserva siempre el mismo sentido, y que da lugar a un amplio número de compuestos y derivados.

3.3.3. Apliques de la armadura y del casco

Tanto la armadura como el casco se componían de piezas, llamadas *o-pa-wo-ta*, una palabra que leemos, con pocas dudas, ὀπάφορτα esto es, el neutro plural de un compuesto de ὀπί²⁸ 'sobre' y ἀφείρω 'atar, fijar' (*ὀπάφορτον), no documentado en griego alfabético, pero para el que se pueden ofrecer paralelos como ἀορτήρ 'tahalí' o ἀρτάω 'colgar' probablemente procedente de ἀφεράω²⁹. Las ὀπάφορτα serían 'piezas que se fijan encima', una especie de placas o apliques que se utilizan para la protección del coselete y el casco. Nunca se expresa el sustantivo con el que concertaría este adjetivo, por lo que, a falta de documentación en contra, resulta más económico entender que se trata de un adjetivo sustantivado³⁰.

Aunque el segundo elemento del compuesto, el que da lugar a ἀφείρω, carece de una etimología clara, es evidente que el compuesto ὀπάφορτα se ha creado ya dentro del griego como una designación descriptiva, local, de las piezas en cuestión. El término no tiene continuidad en el primer milenio, probablemente porque dejan de fabricarse armaduras de este tipo, con piezas o apliques.

Para nuestro estudio carecen de interés las menciones de tamaño que las califican, formadas con el sufijo *yos- (con valor aún 'intensivo', antes de dar lugar a comparativos al unírseles el segundo término) *me-zo-a₂*, /medzoha/, < *meg-yos-a 'más (bien) grandes' y *me-u-jo-a₂*, /meiwyoha/ < *meiw-yos-a 'más (bien) pequeñas'. El número de ambas, siempre par, es, según la proporción entre unas y otras, de 20 y 10, o de 22 y 12. Se ha discutido la forma en que se dispondrían estas 'placas' sobre una base que probablemente sería una pieza textil o de cuero³¹.

Aparecen, también, referidas al casco, 4 ὀπάφορτα, lo que quiere decir que se emplea para los apliques del casco el mismo término que para los apliques de la armadura. El núme-

²⁵ Sobre nombres propios derivados de esta palabra en micénico cf. Ferluga, "La terminología...", cit., p. 383.

²⁶ P. Chantraine, *Dictionnaire étymologique de la langue grecque*, París 1968 etc., s. v.

²⁷ Hester, "Pelagian...", cit., p. 357.

²⁸ Cf. A. Morpurgo Davies, "Mycenaean and Greek prepositions: *o-pi*, *e-pi*, etc.", en Heubeck y Neumann (ed.), *Res Mycenaee*, cit., pp. 287-310: 298.

²⁹ *Docs.* p. 376.

³⁰ Cf. Shelmerdine, "From Mycenae...", cit. p. 476s.

³¹ Cf. Ruipérez y Melena, *Los griegos...*, cit., p. 205 un resumen de las diversas propuestas de disposición.

ro de cuatro se encuentra en compuestos homéricos como Hom. κόρυς τετράφαλος (*Il.* 22.315), y κυνέη τετραφάλῃρος (*Il.* 11.41). Da la impresión de que en estos compuestos falov" ha tomado el lugar de ὀπάφορτα.

3.3.4. Orejeras

El casco tiene, además, otras dos piezas, denominadas *pa-ra-wa-jo*, nominativo dual παρᾶφαίω, esto es, 'las dos orejeras', piezas del casco que cubren la mejilla. Se trata de un adjetivo sustantivado, derivado en *-yo- de la palabra que designa la 'mejilla', παρᾶφαῖ, que es un compuesto de παρά y de una variante del nombre de la 'oreja', αὖς³².

En el primer milenio la 'orejera' se designa con el nombre del carrillo, παρειά en el *HHom.* 31.11 y en diversas inscripciones, pero en Homero encontramos la forma con *-yo- παρήιον para designar la mejilla y una pieza del arnés que cubre el carrillo del caballo. Asimismo el compuesto homérico χαλκοπάρηιον 'de bronceas orejeras' muestra una huella del antiguo derivado en *-yo- para designar esta pieza de la armadura.

3.3.5. wi-so-wo-pa-to

Nos queda la misteriosa forma *wi-so-wo-pa-to* (lectura alternativa de *wi-so-wo-pa-na*).

Sin entrar en aspectos paleográficos (que no son mi especialidad), estimo que es más esperable *wi-so-wo-pa-to*, que sería un nominativo plural concertado con θώρακες (encubierto bajo el logograma ARM), con el que también concierta *pa-ra-wo*, y no *wi-so-wo-pa-na* que tendría que concertar con *o-pa-wo-ta* en neutro plural, frente al hábito del escriba, que no califica nunca esta palabra en ninguna de las otras diez tablillas.

Recordemos que la palabra que nos ocupa se encuentra en la tablilla Sh 740 precedida de la mención 'cinco pares de armaduras viejas' y seguida de las indicaciones '20 apliques mayores y 10 menores, cuatro apliques del casco y dos orejeras'. Ello quiere decir que cada armadura estaba compuesta por el citado número de apliques y los componentes de un casco. Si esto es así, la palabra *wi-so-wo-pa-to* situada entre la designación de los cinco pares de armaduras y la serie de componentes de una armadura debe ser la manera de calificar las armaduras que tienen este número de piezas. En cambio, en Sh 736 ha desaparecido esta indicación, porque, como vemos, unas son de 20 + 10 apliques y otras de 22 + 12. Todo tendría mucho sentido si *wi-so-wo-pa-to* significa algo así como 'con el mismo número de apliques'.

Pasemos a examinar la forma de nuestra palabra misteriosa: parece ser un compuesto cuyo primer término es casi con seguridad *ἴσφο* 'de igual número de'. Para el segundo término, se han hecho diversas propuestas, que han sido criticadas por Del Freo³³. Su propia propuesta, sin embargo, *ἴσφοι* (*ἴσφως*) πάντως 'completamente iguales' me parece poco esperable desde el punto de vista semántico. Es rara una redundancia semejante en la economía de un escriba (πάντως sería, además, el único adverbio en *ως* de las tablillas) y habría que suponer, además, que el escriba ha escrito como una palabra lo que son dos. Prefiero seguir con la hipótesis de que se trata de un compuesto, para el que propongo la solución que me parece más obvia y fácil y quizá, por ello, la más verosímil: que la palabra significaba lo que esperaríamos por su posición en la tablilla, esto es, 'con el mismo número de ὀπάφορτᾶ. Para ello sólo tendríamos que aceptar un leve error del escriba, que habría escrito *wi-so-wo-pa-to* por *wi-so-wo-pa-<wo->to ἴσφοῖ ὀπάφορτοί*, error que, por otra parte, sería explicable

³² Cf. el detalle en Chantraine, *Dict. étym. s. v.*

³³ Cf. Del Freo, "*wi-so-wo-pa-na ...*", cit.

por la extrema longitud de la palabra y por la presencia de otra sílaba *-wo-* anterior, que podría haber provocado la haplografía. Si es así, el adjetivo 'del mismo número de apliques' sería explicado en la tablilla por la indicación posterior (a saber, 20 apliques mayores, 10 menores, etc.) e insistiría en que todas las armaduras del grupo reseñado tienen el mismo número de apliques, esto es 20 + 10. Se explicaría así por qué en la tablilla Sh 736 no aparece el adjetivo, porque no serían todas del mismo número de apliques, sino que unas tendrían 20 + 10 y otras 22 + 12.

Killen³⁴ argumenta de un modo parcialmente coincidente con el mío, pero prefiere leer dos palabras, /wiswoi pantōn/ ἴσοι πάντων esto es 'idénticas en todo' o mejor ambas en genitivo plural /wiswōn pantōn/ ἴσων πάντων 'de todos (sc. los θώρακες) iguales'. Aunque sus propuestas son más aceptables que la de Del Freo, pienso que en la primera de ellas el uso de πάντων seguiría siendo redundante, ya que, si las armaduras son 'idénticas' obviamente lo son 'en todo'. En cuanto a la segunda propuesta, me parece sintácticamente muy complicada. Se esperaría (θώρακες) ἴσοι πάντες, ya que lo que se está listando no son las ὀπάφορτα, sino las corazas (ideograma ARM). Me resulta más natural pensar en una redacción 'cinco corazas de igual número de apliques, (esto es) veinte apliques grandes... etc.', que en una redacción más extraña, 'cinco corazas, de todas iguales veinte apliques grandes....' etc.

Ello nos lleva a interpretar la relación existente entre la tablilla Sh 736 y 740. Según la *communis opinio*³⁵, Sh 740 sería la *fiche d'entrée* recapitulativa de la situación de las armaduras antes de ser reparadas, mientras que Sh 736 sería la *fiche de sortie* que indicaría el estado final de las armaduras. Las otras de la serie describirían la situación de cada una de ellas por separado. Si es así, el numeral 5 tras el logograma ZE ('par') indicaría que se trata de diez armaduras (cinco pares) tanto en 736 como en 740. Diez armaduras que, al entrar en el taller, tendrían todas 20 + 10 ὀπάφορτα, mientras que al salir, unas tendrían 20 + 10 y otras 22 + 12. Las indicaciones *pa-ra-jo* y *ne-wo* indicarían el estado anterior y posterior al hipotético arreglo. Aceptar esta hipótesis plantearía problemas adicionales: no sólo el par de términos no tendría aquí el sentido más habitual en la organización palaciega, en la que *pa-ra-ja* se refiere a '(entregas) del año anterior', y *ne-wo* a las 'del año en curso'³⁶, sino que tendríamos que aceptar para *ne-wo* un significado 'reparado' (porque lo más que tendrían las armaduras es el añadido de un par de apliques, y eso no bastaría para considerarlas 'nuevas') y para *pa-ra-jo* un valor de deterioro, asimismo difícil de admitir. O, aún más difícil, aceptar que se refiere a 'modelos antiguos' y 'modelos nuevos', como si las de más *o-pa-wo-ta* fueran las 'de moda' en el momento.

Otra posibilidad es que las fichas recapitulativas no se refirieran a la entrada y la salida de las mismas armaduras, sino a dos partidas de orígenes distintos³⁷. En la tablilla Sh 740 el escriba habría consignado una partida de armaduras del año anterior. Serían cinco, no diez armaduras, contadas por pares porque tienen parte delantera y trasera, de igual modo que en español puede hablarse de *dos pares de gafas* para hablar de dos gafas. Las cinco serían de 20 + 10 ὀπάφορτα. Por su parte, en Sh 736 habría asentado 5 armaduras del presente año, hechas por un artesano llamado Ameyante. De ellas cuatro serían de 22 + 12 ὀπάφορτα y una de 20 + 10. La suma de las dos partidas, diez armaduras, coincide con las 10 de las tablillas individuales. La propuesta tendría la ventaja de que los valores de *pa-ra-jo* y *ne-wo* serían en estas tablillas los habituales, de carácter administrativo.

³⁴ Killen, "New readings"... cit.

³⁵ Cf. Vandenabeele-Olivier, *Les idéogrammes ...*, cit., pp. 22-24; Palaima, "Contiguities...", cit.; Killen, "Mycenaean ...", cit., p. 329.

³⁶ Cf. M. Lejeune, *MPhM* I pp. 36s.; Bernabé et al., "Estudios...I", pp. 155s.; "Estudios...II", p. 136.

³⁷ Cf. Melena, "Further thoughts...", cit., 276, quien cree que forman un díptico y eran las dos primeras del set, seguidas, probablemente por Sh 737.

- .1]vest.[
 .2 ði-pa AES *214^{VAS} + DI 30[
 .3 qe-ro₂ 'AES' *255 • 16?
 .4 ku-ru-su-*56 • *207^{VAS} 1
 .5 pi-ri-je • ZE 1
 .6 [. .] 'me-no-ŋo['

En esta tablilla acompaña, además, a *qe-ro₂* el logograma *255, que nos orienta sobre su forma, aproximadamente cuadrada.

3.5. Vocabulario sobre armas defensivas específico de Cnoso

3.5.1. Apliques del casco

Parece, pues, que en Cnoso el casco también estaba compuesto de cuatro piezas, como en Pilo, pero la diferencia es que dos de estas piezas reciben un nombre especial, en dos variantes, *e-pi-ko-ru-si-jo* y *o-pi-ko-ru-si-ja*, que se reconocen con claridad como ἐπικορυσ(σ)ίω, ὀπικορυσ(σ)ία, compuestos, respectivamente con ἐπί y ὀπί 'sobre' y el nombre del casco κόρυθ-, provistos del sufijo de derivación *-yo⁴² (cf. para la formación ἐπιθαλάσσιος)⁴³. La θ ha sufrido asibilación ante ι, lo que es un rasgo sobradamente conocido del micénico. Es, pues, un típico compuesto que reposa sobre una determinación local que hace referencia a otro elemento más importante y conocido. La palabra no sobrevive a la época micénica ni en su forma simple, ni en derivados. El verbo ἐπικορύσσομαι que encontramos en Luciano⁴⁴ es una innovación, con el sentido 'armarse de nuevo', con otro valor de ἐπί completamente distinto del que tiene en micénico.

3.5.2. Coselete

Como hemos visto, en vez de las referencias a ὀπάφορτα mayores y menores, típicas del archivo pilio, encontramos la palabra *qe-ro₂* 'coselete'. Acepto la propuesta de Heubeck⁴⁵ de interpretarlo como /sk^wellōl/, dual de /sk^wellā/ (cf. Hsch. στέλλα), las dos piezas que componen un coselete bivalbo, realizado en cuero.

Según Heubeck *255 representaría la variante realizada en bronce, mientras que la pieza consignada en la serie Sk de Cnoso sería una variante confeccionada en cuero y con apliques metálicos (*o-pa-wo-ta*), cuya notación logográfica sería TUN+QE, la forma en que la hallamos en KN Sc 224, 227, 229, etc. Su propuesta fue matizada por Del Freo⁴⁶, quien cree que el logograma correspondiente para ambos tipos sería el *255 (independientemente de la materia en que estuviera hecho), y no TUN+QE. En opinión de Del Freo la oposición entre TUN+QE y el logograma *255 radica en el tipo de objeto representado: TUN+QE se referiría a un tipo de armadura 'dotada de *qe-ro₂*', mientras *255 trataría de los '*qe-ro₂* tout court'.

Se inserta el término que reconstruimos como *sk^wella-* en una familia de palabras estudiada por Taillardat⁴⁷, que, en palabras del autor, tienen en común el designar cualquier obje-

⁴² Cf. Morpurgo Davies, "Mycenaean...", cit., p. 295s., quien sostiene que probablemente se originan en una frase del tipo **opi koruthi*, redeterminada con un sufijo *-yo-.

⁴³ Sobre el tipo de compuesto cf. F. M. J. Waanders, "Compounds in Mycenaean Greek". en De Miro, Godart, Sacconi (edd.), *Atti e Memorie...* cit., pp. 272-277.

⁴⁴ Luc. *Alex.* 57.

⁴⁵ Heubeck, "Mykenisch *qe-ro₂*", cit., "Vermutungen...", cit., mejor que interpretarlo como un "brazal" (cf. eol. σπέλλιον (diminutivo) = ψέλιον, 'brazalete', propuesta sobre la cual cf. *Docs.*² p. 495, criticada por Vandeebe-Olivier, *Les idéogrammes...*, cit., p. 21).

⁴⁶ Cf. Del Freo, "Mic. *qe-ro₂*...", cit.

⁴⁷ J. Taillardat, "Le thème ψαλ-, ψελ- en grec (ψάλιον, ψέλιον, ψάλις σπαλίωι)", *RÉG* 91, 1978, pp. 1-11.

to en forma de círculo interrumpido, aunque la reconstruye σπαλ-, σπελ-, eventualmente resueltos como ψαλ- ψελ-. Los testimonios micénicos, escritos con el signo *qe* apuntan a que éstos, a su vez, proceden de **sk^wal-*, *sk^wel-*, con labiovelar⁴⁸. En el segundo milenio encontramos derivados de esta raíz para designar otros objetos, como ψέλλιον 'brazalete', eolio en gram. σπέλλιον ο στελλα· ζώσμα Hsch. El verbo correspondiente en el primer milenio es στέλλω, en el que ha podido producirse una confusión entre el tema **sk^wel-* y otro **stel-*⁴⁹, y que, en todo caso, ha evolucionado hacia un sentido muy general 'disponer, preparar, proveer de armas', etc.

3.5.3. Hombreras

En la serie Sk de Cnoso se añaden a la designación de las partes del coselete un par de piezas desconocidas en Pilo y llamadas *e-po-mi-jo* esto es, *έπωμ^hίω 'hombreras'. Se trata de un adjetivo en *-yo- compuesto de έπί y del nombre de la parte del cuerpo que cubre, ώμος, e. d. 'que va sobre el hombro'⁵⁰. Esta última palabra es una designación de parte del cuerpo de antigua raigambre indoeuropea, cf. lat. *humerus*, etc. No sabemos si el término está sustantivado en micénico. La palabra έπωμιος subsiste como adjetivo en el primer milenio, significando, en general, 'que está sobre el hombro', y aplicado a diversas realidades. En el sentido 'hombreira' tiende a verse sustituido por έπωμής.

Una sola vez (Sk 8100) se repite *o-pa-wo-ta*, indicando quizá que hay όπάφορτα de la coraza, pero lamentablemente se ha perdido el numeral. La disposición de los términos en esta tablilla no es, sin embargo, nada clara.

3.6. Dos desconocidos: el escudo y las grebas

Desconocemos la terminología del escudo, ya que no tenemos ningún documento en ninguno de los archivos que haga referencia a esta arma. En un trabajo anterior he sostenido la posibilidad de que el conocido escudo 'en forma de ocho' pudiera denominarse *a-pi-qi-to* *άμφίγ^wοτος, que daría lugar a *άμφίβοτος en la tradición épica homérica, luego sustituido por άμφίβροτος por una suerte de etimología popular. En micénico se aplica el calificativo *a-pi-qi-to* a mesas y a una έσχάρα⁵¹.

El armamento del guerrero micénico se completaba, de acuerdo con la representación del famoso 'vaso de los guerreros', con grebas o espinilleras. Pero también desconocemos la designación micénica de esta parte de la armadura.

4. ARMAS OFENSIVAS

4.1. El arco

No hay en las tablillas atestiguación del nombre del arco, pero parece que tal arma podría estar representada en el logograma *265. Se encuentra este logograma en 3 tablillas, en bastante mal estado, halladas en la habitación de las tablillas de los carros de Cnoso:

⁴⁸ Encontramos probablemente la misma raíz en el antropónimo *qe-ri-jo* Σ^wελλιός (correspondiente en griego alfabético a ψελλός), cf. *DMic. s. v.*

⁴⁹ La forma mic. *qe-ro₂* suministra la prueba de que el tema **sk^wel-* no es una 'vue de l'esprit' como sospechaba Chantraine, *Dict. Étym. s.v.*

⁵⁰ Cf. Morpurgo Davies, "Mycenaean...", cit., p. 295s., quien propone un origen a partir de una frase del tipo *epi omoiin*, redeterminada con un sufijo *-yo-.

⁵¹ Cf. A. Bernabé, "Hom. άμφίβροτος y mic. *a-pi-qi-to*, ¿un caso de etimología popular?", en L. Gil, M. Martínez Pastor y R. M. Aguilar (eds.), *Corolla Complutensis in memoriam J. S. Lasso de la Vega contexta*, Madrid, Editorial Complutense, 1998, pp. 39-48.

U(1) 109 + 7499 a-ku-wo / pa-ra-ja *256[
 U(1) 124] pa-ra-ja *256 1
 U(1) 7507+ 8131]de-do-me-na *256[

Tanto *pa-ra-ja* (παλαιά) como *de-do-me-na* (δεδομένα) se corresponden con términos de la burocracia micénica que se relacionan con la distribución de trabajo a los artesanos por parte del palacio y del compromiso de éstos de entregarlo en un tiempo concreto: δεδομένος es 'entregado' y παλαιός 'del año anterior', como ya vimos en § 3.5.5. En U(1) 109 se ha escrito *pa-ra-ja* encima de un *de-* tachado, probablemente comienzo de *de-do-me-na*⁵². *a-ku-wo* es un antropónimo.

Vandenabeele y Olivier⁵³ no se pronuncian sobre la identidad del objeto, limitándose a señalarlo como uno entre tantos 'objects en comptabilité', y a considerarlo 'probablement du féminin'. La misma observación en cuanto al género hacen Duhoux⁵⁴ y Ruipérez y Melena⁵⁵.

Mi propuesta es que el nombre del arco, correspondiente al logograma *256 es el neutro plural τόξα. Las razones en que la apoyo son las siguientes:

a) Existen en micénico dos derivados de esta palabra, el 'arquero', *to-ko-so-ta* e. e. τοξό-τᾱς en Cnoso (KN V(1) 150 + 7624) y el 'fabricante de arcos', *to-ko-so-wo-ko*, e. e. τοξοφορ-γός en Pilo (An 207.12).

b) No está documentada en griego ninguna palabra femenina para el arco.

c) Sí lo está, en cambio, y abundantemente el *plurale tantum* τόξα ya desde Homero, en que se usa τόξα concertando con adjetivos en neutro plural para designar un solo arco, e. g. *Il.5.97* ἐπιταίνετο καμπύλα τόξα 'tensaba el curvo arco'.

d) *pa-ra-ja* y *de-do-me-na* pueden ser neutros plurales (respectivamente παλαιά, δεδομένα).

e) La afirmación hasta ahora habitual de que el objeto tiene que ser femenino se basa en un presupuesto erróneo: como en U(1) 124 la palabra *pa-ra-ja* va seguida del numeral 1, se infiere que por ello necesariamente tiene que corresponder a una palabra en número singular. La afirmación no tiene que ser cierta si se trata de un *plurale tantum*, ya que en ese caso, aunque se refiera a un solo objeto, la palabra presentará morfológicamente siempre una forma plural y los adjetivos o participios que concierten con ella irán asimismo en plural, pero si tienen que llevar un numeral, éste será 1. Baste señalar paralelos corrientes en español como *unos pantalones viejos* o *unas tijeras rotas*, refiriéndose en ambos casos a una unidad.

En consecuencia, entiendo que lo más económico es considerar que la palabra micénica para el arco es τόξα *plurale tantum* y que hemos de leer παλαιά y δεδομένα como neutros plurales, pero referidos (al menos en el caso de *pa-ra-ja* en que tenemos el numeral uno) a un solo arco.

En cuanto a su formación, τόξα parece ser un préstamo iranio (cf. persa *taxš-*), quizá escita (como lo sugieren nombres como Τόξαρις, Τάξαρις⁵⁶). Siguió utilizándose abundantemente, en plural o en singular, en el griego del primer milenio.

⁵² Cf. *KT V* "pa- over [[de]] (cf.]de-do-me-na *256[in U 7507)".

⁵³ Vandenabeele - Olivier, *Les idéogrammes ...*, cit., p. 299.

⁵⁴ Duhoux, *Aspects ...* cit., p. 124.

⁵⁵ Ruipérez - Melena, *Los griegos...*, cit., p. 207.

⁵⁶ Cf. Chantraine, *Dict. étym.* s. v. τόξον y Scafa, "L'epica...", cit., p. 60.

4.2. Otras armas arrojadizas (PY Jn 829.3)

Una línea de una tablilla de Pilo (PY Jn 829.3) nos documenta que se ha librado una cantidad de bronce procedente del templo (o quizá de un barco)⁵⁷ para fabricar puntas de dos armas arrojadizas:

ka-ko , na-wi-jo ,pa-ta-jo-i-qe ,e-ke-si-qe ,a₃-ka-sa-ma
χαλκὸς νάϜῆλος παλταίοις κ^wε, ἔγχεσι κ^wε αἰκσμάνας.

La línea en cuestión nos ofrece abundante información lexicográfica, pertinente para nuestro estudio. La aprovecharemos, desglosada, en los párrafos siguientes.

4.3. Puntas

En la tablilla se habla de puntas, αἰκσμάνας, en acusativo plural⁵⁸. Es, naturalmente, la punta lo que es de bronce en estas armas. Dado que es la parte más significativa y relevante de la lanza no extraña que en el primer milenio, αἰχμή, además de seguir usándose con su sentido 'punta' sirva para designar la 'lanza', por una conocida evolución de *pars pro toto*⁵⁹.

Las puntas son para dos armas distintas, que leemos παλταίοις y ἔγχεσι, y que han sido interpretados como dativos directivos por Brixhe⁶⁰.

4.4. Lanza

e-ke-si documenta para el micénico el mismo término ἔγχος que es usual en Homero para designar la lanza, cf. por ej. *Il.* 6.319-20 en que Héctor lleva una lanza de once codos, que también va provista de una punta de bronce llamada αἰχμή:

ἔγχος ἔχ' ἑνδεκάπηχυν· πάροιθε δὲ λάμπετο δουρὸς
αἰχμή χαλκείη,
'Llevaba una lanza de once codos. Por delante del asta relucía la punta broncea'.

Volvemos a encontrar el término, en nominativo del plural en KN R 1815:

e-]ke-a / ka-ka re-a? HAS 12.
ἔγχεχα χαλκάρεχα 12
'12 lanzas guarnecidas de bronce',

un sintagma del que también hallamos paralelos homéricos, como por ejemplo, la fórmula χαλκήρεσιν ἔγχείησιν 'lanzas guarnecidas de bronce' (*Il.* 18.534 etc.).

⁵⁷ Puede tratarse de νάϜῆλος un derivado de la palabra para el templo (gr. νᾶός, νεώς), o de νάϜιος, derivado del nombre de la nave (gr. ναῦς).

⁵⁸ Forma antecesora de la del primer milenio αἰχμάς, con la desinencia de acusativo aún en *-ns*, y antes de que la **-s-* entre **k* y **m* se haya perdido, aspirando la oclusiva anterior. La palabra es de origen indoeuropeo, relacionada con la serie de ἀκή, ἀκίς, lat. *acus*, etc. Cf. A. Bernabé, "Resultados en griego de las raíces con dos laringales (tipo *HEH-*)", *RSEL* 5, 1975, pp. 345-381.

⁵⁹ Cf. Panagl, "Mykenisch...", cit., p. 506.

⁶⁰ C. Brixhe, "Du 'dativ' mycénien aux protagonistes de la signation linguistique", en Olivier (ed.), *Mykenaika* cit., pp. 129-157: 137 n. 44; 142.

Es dudoso si hemos de leer el instrumental plural de esta misma palabra en la forma fragmentaria *Jε-ke-pi|* en KN Wb 5131.1⁶¹. En cambio parece claro que *e-ko* en KN Sc 226, donde aparece, seguido del numeral 1, tras un antropónimo y los logogramas del carro con ruedas, la armadura y el caballo, también seguido del numeral 1, debe interpretarse como el participio ἔχων. A un individuo se le asigna un solo caballo, en vez de dos, 'porque tiene' otro⁶².

Como otros nombres de armas en griego, ἔγχος carece de etimología y, en opinión de Chantraine⁶³, podría ser un préstamo. En el primer milenio se ha conservado, aunque de forma residual. Usual en Homero, es luego un arcaísmo que tiende a ser sustituido por δόρυ. Se usa a veces como 'arma' en general (Pi. *Pi.* 9.28) y puede valer incluso por 'espada' (S.Ai. 287).

Se ha propuesto transcribir *e-ko-so-wo-ko* (KN Xd 2999 sin contexto) como ἐγχοσφοργός y traducirlo 'fabricante de lanzas'. Pero los compuestos que conocemos de ἔγχος, o bien están formados sobre el tema en grado *e*, como ἐγχέσπαλος, ἐγχεσφόρος o bien sobre el dativo plural, como ἐγχεσίμαργος παλοῖ, χεῖρ), de modo que esperaríamos *ἐγχοσφοργός. Por ello prefiero considerar *e-ko-so-wo-ko* como ἐξωφοργός 'que trabaja fuera'⁶⁴.

4.5. Jabalinas

Por su parte, *pa-ta-ja* *παταῖα son probablemente 'jabalinas' (aunque hay algunos problemas de identificación)⁶⁵. La palabra reaparece en nom. plu. en tres nódulos de la serie Ws de Cnos hallados en el Arsenal:

KN Ws 1704	KN Ws 8495	KN Ws 1705
.a JAC <i>supra sigillum</i>	JAC <i>supra sigillum</i>	<i>sigillum</i>
.b <i>o-pa</i>	.b1 <i>pa-ta-ja</i>	.b <i>pa-ta-ja</i>
.g <i>pa-ta-ja</i>	.b2 <i>vacat</i>	.g <i>vacat</i>
	.g <i>o-pa</i>	

La indicación *o-pa* (ὀπά) es de nuevo un término administrativo 'manufactura'⁶⁶. En cuanto a *παταῖα, es un derivado en *-ayo- sobre παλτός, a su vez adjetivo en *-to sobre la raíz que da lugar al verbo πάλω 'blandir', un verbo emparentado probablemente con lat. *pello*. En este caso no se trata de un préstamo, sino de un antiguo adjetivo que identifica el arma por su función, la de ser blandida y arrojada. La palabra correspondiente del primer milenio es παλτόν referida a cualquier arma arrojadiza (incluso a proyectiles de la catapulta).

Por otra parte, la palabra ἄκων, bien conocida en griego desde Homero para designar la

⁶¹ Sobre nombres propios micénicos posiblemente derivados de esta palabra cf. Ferluga, "La terminología...", cit., p. 383.

⁶² J. Driessen, "Collecto items'. Observations sur l'élite mycénienne de Cnosos", en Olivier (ed.), *Mikenai-ka* cit., pp. 196=214: 201.

⁶³ Chantraine, *Dict. étym. s.v.*

⁶⁴ Bibliografía en *DMic. s.v.*

⁶⁵ Sobre las posibilidades de que este término designe a la 'jabalina' o la 'flecha' cf. Vandenabeele - Olivier, *Les idéogrammes*, cit., p. 59: a favor de que *254 (JAC) designe la jabalina está el hecho de su nombre (*pa-ta-ja*), así como el dibujo diferente de éste respecto a *230 (HAS), por una parte, y *231 (SAG), ya que *254 no representa las "barbas" de la flecha, por otra. Figura en contra, el lugar de hallazgo (las "etiquetas" que llevan este ideograma aparecen en la "Armería", juntamente con los restos carbonizados de dos cajas de madera que contenían varillas carbonizadas y puntas de flecha, que argumenta a favor de la significación 'flecha' para *254).

⁶⁶ Cf. § 3.2.

'jabalina' y también de origen indoeuropeo (raíz **ak-*, como la ya vista αἰκσμάνας), debía de haber sido conocida en micénico; aunque no aparece en nuestros documentos, está en la base de un antropónimo *a-ko-te-u* (PY Cn 643.2) interpretado unánimemente como Ἀκοντεύ⁶⁷.

4.6. Flechas

Carecemos sin embargo de información sobre el nombre de las flechas, que aparecen siempre en la forma del logograma SAG. Se ha propuesto que podrían ser flechas las armas designadas con el nombre de *pa-ta-ja*, πατᾱῖα, pero al menos desde el punto de vista lexicográfico es más verosímil mantener la interpretación de esta última palabra como 'jabalinas'.

Una posibilidad podría ser que el nombre fuera γῳέλεμνα (cf. Hom. etc. βέλεμνα), si hemos de leer el antropónimo *qe-re-me-ne-u* (PY Jn 845.13) como Γῳελεμνεύς⁶⁸. Se trataría de un derivado cuasi participial en *-mn-* sobre el grado *e* del radical que da lugar al verbo βάλω, asimismo de origen indoeuropeo⁶⁹. Obviamente caben otras posibilidades⁷⁰.

Aún podría añadirse el término ἰός si realmente forma parte del antropónimo *e-ki-wo* (PY Jn 320, 2), interpretado como un compuesto de ἔχω y de ἰσφός⁷¹. La palabra ἰός es de origen indoeuropeo (P. p. 301, 1**eis-*, cf. ai. *iṣu-*, av. *iṣu-* 'flecha').

4.7. Una espada y una doble hacha en Ta 716

En la serie Ta de Pilo, que parece ser un inventario del mobiliario y menaje de una sala de banquete, una de las tablillas, Ta 716 presenta objetos que parecen relacionados con la parafernalia que acompaña al propio rey en actos de representación⁷²:

- .1 pa-sa-ro , ku-ru-so , a-pi , to-ni-jo 2 wa-o *232 2
 .2 qi-si-pe-e *234 2
 ψάλω χρυσῶ ἀμφιθορνίω 2 ? 2
 κῳσίφεε 2

Se mencionan, en primer lugar, dos cadenas de oro para disponer a ambos lados del trono. Luego se asientan dos objetos llamados *wa-o* que (a juzgar por el logograma) podrían ser dobles hachas, el característico símbolo más heráldico y religioso que marcial y utilitario, que aparece representado múltiples veces en el mundo minoico. *wa-o* no parece tener un correlato conocido en el vocabulario griego (ya que no tiene nada que ver con hom. ἄορ, 'espada'), lo que nos hace pensar que probablemente se trata de un término minoico, cuyo nombre fue luego olvidado.

En la segunda línea se hace referencia a dos espadas⁷³, acompañadas por el logograma *234, muy sumario y en una parte dañada de la tablilla, que no nos permite saber demasiado sobre su forma. El término que las designa *qi-si-pe-e*, es un dual de la palabra que en Homero es ξίφος. Aún conserva una labiovelar, que luego perdería su apéndice ante *-s-*. Carece

⁶⁷ Cf. Ferluga, "La terminología...", cit., p. 382, *DMic. s. v.*

⁶⁸ Cf. Ferluga, "La terminología...", cit., p. 382

⁶⁹ Cf. Chantraine, *Dict. Étym. s. v.*

⁷⁰ Cf. *DMic. s. v.*

⁷¹ Cf. A. Heubeck, "Bemerkungen zu den mykenischen Personennamen IV", *BN* 11, 1960, pp. 1-4: 3; C. J. Ruijgh, "Les noms en *-won* (*-āwon-*, *-īwon-*), *-uon-* en grec alphabétique et en mycénien", *Minos* 9, 1968, pp. 109-155: 148; Ferluga, "La terminología...", cit., p. 382.

⁷² No comparto los puntos de vista de M. Del Frio, "Miceneo *a-pi-to-ni-jo* e la serie Ta di Pilo", *SMEA* 28, 1990, pp. 287-331.

⁷³ Un estudio arqueológico sobre diversos tipos de espada de los siglos XV al XII a.C. es el de N. K. Sanders, "Later Aegean bronze swords". *AJA* 67, 1963, pp. 117-153.

también de etimología aceptable, ya que la hipótesis de un préstamo egipcio, que tuvo en tiempos cierto predicamento, parece hoy haberse derrumbado⁷⁴.

En Homero no se distingue de ἄορ ni de φάσγανον, pero fue φάσγανον el término que pervivió hasta el griego moderno.

4.8. Espadas y dagas en el corredor de las tablillas de las espadas

Más información lexicográfica sobre las armas micénicas puede encontrarse en la serie Ra de Knoso, hallada en el llamado 'corredor de las tablillas de las espadas' del palacio de Cnoso, en el que también se encontraron fragmentos de espadas⁷⁵. En general el estado de las tablillas de la serie no es muy bueno. Dado, además, que hay notables oscuridades sobre la interpretación de algunos términos, conviene que comencemos por establecer cuáles son los ítems que interesaron al escriba. Hay dos grupos diferentes, denominados Ra(1) y Ra(2). Las tablillas Ra(1) se encontraron en el llamado "corredor de las tablillas de espadas", junto con fragmentos de espadas⁷⁶, y todas ellas fueron escritas por la mano 126. Las tablillas Ra(2) aparecieron en el "pasillo de la Entrada Norte"⁷⁷. Fueron escritas por la mano 127, que era también responsable de la serie Se, un inventario de CUR en el llamado "Bureau 2"⁷⁸.

Las tablillas escritas por la mano 126, esto es Ra (1) deben distinguirse de las escritas por la mano 127, esto es, Ra (2).

El cuadro I muestra qué ítems se asientan en cada tablilla, siguiendo la siguiente disposición: 1) número de la tablilla; 2) nombre del artesano; 3) oficio; 4) arma; 5) apelativo que define el arma; 6) material; 7) presencia o no de *de-de-me-na*; 8) presencia o no de *a-ra-ru-wo-a*; 9) presencia o no de *de-so-mo*; y 10) logograma y cantidad, y 11) mano. El guión (-) precisa que el ítem ha sido omitido, mientras que el punto de interrogación (?) señala que desconocemos si el ítem figuraba o no, pues, si estaba, figuraría en una parte perdida de la tablilla.

Comenzamos por las tablillas Ra (1). Descontamos como irrelevante para nuestros propósitos la aparición de *to-sa* en 1540, debida a que se trata de una tablilla totalizadora, con la acostumbrada indicación τόσσα 'total'.

El escriba anota el número de *pa-ka-na* entregadas por cada artesano; puede escribir *pa-ka-na* y el logograma PUG o sólo el logograma⁷⁹. *pa-ka-na* es claramente φάσγανα. De acuerdo con las apariciones del término en Homero, φάσγανον is un arma de bronce afilada por ambos lados⁸⁰; en un pasaje, φάσγανα se opone a ξίφεισιν μεγάλοισι⁸¹ 'espadas grandes'. Su sentido debe ser, pues, 'daga, espada corta'⁸². Se discute si se trata de un término de etimología indoeuropea (**sphag-skanon* o **sphag-anon* lit. 'cuchillo para el sacrificio') o semítica (*psg*)⁸³. En cualquier caso es éste el término que pervivió en griego como designación general de la espada, incluso, como he dicho, hasta el griego moderno.

⁷⁴ Cf. Chantraine, *Dict. étym.*, s.v.

⁷⁵ Sobre el corredor, cf. Hiller, "The 'corridor...' cit. Cf. asimismo A. Bernabé, "Some Thoughts on the Knossos Ra Series", en prensa.

⁷⁶ Cf. S. Hiller, "The 'corridor...'".

⁷⁷ Cf. J. Driessen, "The Northern Entrance Passage at Knossos", in S. Deger-Jalkotzky - S. Hiller - O. Panagl (eds.), *Floerant Studia Mycenaea (10. Mykenologisches Kolloquium. 30. April-6. Mai 1995. Salzburg)*, Wien, 205-226.

⁷⁸ Cf. M. Lejeune, "Chars et roues à Cnossos: structure d'un inventaire", *Minos* 9, 1968, 9-61; A. Bernabé et al., "Estudios ... II".

⁷⁹ Cf. 1543, 1546, and 1556.

⁸⁰ *Od.* 22.79f φάσγανον ὄξύ, / χάλκεον, ἀμφοτέρωθεν ἀκαχμένον, *Il.* 10.256 φάσγανον ἄμφηκες.

⁸¹ *Il.* 15.712f. καὶ ξίφεισιν μεγάλοισι καὶ ἔγχεσιν ἀμφιγύοισι. / πολλὰ δὲ φάσγανα καλὰ μελάνδετα κωπήεντα.

⁸² Cf. Vandenabeele-Olivier, *Les idéogrammes ...*, cit., 49ss.

⁸³ Cf. Chantraine, *Dict. étym.* s. v.

CUADRO I. ESTRUCTURA DE LOS REGISTROS DE LA SERIE RA DE CNOSO

Número	Artesano	Oficio	Arma	Apelativo	Material	de-de-me-na	a-ra-ru-wo-a	de-so-m	Logograma y cantidades	Mano
Ra(1)										
1540	-	-	pa-ka-na	to-sa	-	-	-	-	PUG 50[	(126)
1541	?	ka-si-]ko-no	pa-ka-na	-	-	-	a-ra-ru-wo-a	-	PUG 1[	(126)
1542	?	?	?	?	?	?	a-ra-ru-]wo -a	?	PUG 1[	(126)
1543	a-mi-to-no	pi-ri-te	-	-	-	-	a-ra-ru-wo-a	de-so-mo	PUG[	(126)
1544	?	?	?	?	?	?	?	?	PUG 2[	(126)
1545	?	?	pa-ka-]na	?	?	?	a[-ra-ru-wo-a	?	?	(126)
1546	?	ka-si-]ko-no	-	-	-	-	-	-	PUG 2	(126)
1547+1814	da-zo	pi-ri-je-te[	?	?	?	?	?	?	PUG 5	(126)
1548	ku-ka-ro	pi-ri-je-te	pa-ka-na	-	-	-	a-ra-ru-wo-a	de-so-mo	PUG 3	(126)
1549	]no	pe te -ri-je-te	pa-ka[-na	-	-	-	a-ra-ru-wo-a	?	?	(126)
1550	?	]te[	pa-ka-na	-	-	-	a-re ae [-ru-wo-a	?	?	(126)
1551	?	ka-si-]ko-no	pa-ka-na	-	-	-	a-ra-ru-wo-a [	?	?	(126)
1552	?	?	pa-]ka-na	-	-	-	a-ra-ru [-wo-a	?	?	(126)
1553	?	?	]pa-ka-na	-	-	-	a-]ra-ru-wo-a	?	PUG [	(126)
1554	?	?	]peae -ka-na	?	?	?	a-ra-ru[-wo-a	?	?	(126)
1555	]wi-jo	ka-si-ko-no	?	?	?	?	?	?	?	(126)
1556	o-wa-si-jo	ka-si-ko-no	-	-	-	-	-	-	PUG[	(126)
1557	?	ka-]si-ko-no	?	?	?	?	?	?	?	(126)
1559	]u-ta-jo	ka-si-ko[-no	?	?	?	?	?	?	?	(126)
Ra(2)										
984	?	?	?	?	]pa-te ²	de-de-me-na	-	-	PUG	(127)
1028	]qo-jo	-	zo-wa	e-pi-zo-ta	ke-ra	de-de-me-na'	-	-	GUP	(127)
7732	sup. mut.	?	zo-wa	[e-]pi [-zo-ta	e-re-pa-te[	?	?	]ri ³	PUG 18	(127)
9040	sup. mut.	?	?	?	]ke e -ra	de-de [-]me-na	-	-	GUP 99	(127)
9682	?	?	?	?	?	?	?	?	?	(-)
9708	inf. mut.	?	?	?	ke-]ra	de-de-me[-na	?	?	?	(-)
					?	?	?	?	GUP 20[	(127)
					?	?	?	?	]PUG 10[	(127)
					?	?	?	?	]GUP 2[	(127?)
					ke-ra	?	?	?	?	(127?)
					?	?	?	?	?	(127?)

1 Probablemente pi-ri-je-]te.

2 Probablemente e-re-]pa-te.

3 Dado que no encuentro una lectura

Las *φάσγανα*, tanto las entregadas por un *ka-si-ko-no* como las entregadas por un *pi-ri-je-te*, son calificadas como *a-ra-ru-wo-a* (*ἀρᾶρφοῖα*), participio de perfecto de *ἀραρίσκω*, esto es, "ajustadas". De acuerdo con Palmer⁸⁴ *a-ra-ru-wo-a* 'debe tomarse absolutamente y la expresión puede referirse a la construcción técnica de la espada'; podemos entender que se trata de una espada con empuñadura sujeta con remaches. El perfecto insiste en el carácter de resultado, de obra acabada. El escriba registra que el trabajo está acabado. Como *a-ra-ru-wo-a* se omite en 1546 y 1556, es probable que en estos dos casos la daga no estuviera acabada de montar.

En algunos casos leemos también *de-so-mo*, claramente un dativo de plural *δεσμοῖς*⁸⁵. Sobre el significado de *δεσμοῖς* se han hecho diversas propuestas⁸⁶: "un tipo de tahalí" (Gk. *τελαμών*), "remaches", o "empuñaduras". Encuentro más convincente la última propuesta⁸⁷, especialmente porque *de-so-mo* aparece sólo en los registros de *φάσγανα* que han sido entregados por un *pi-ri-je-te* y falta cuando el artesano es un *ka-si-kono*⁸⁸. Aunque el material de las empuñaduras no se indica, podemos suponer que es marfil si comparamos estas tablillas con las de Ra(2) (cf. *infra*).

El escriba de Ra (1) indica siempre el oficio, así que debe considerar que esta información es importante. En cinco tablillas⁸⁹ el oficio se denomina *pi-ri-je-te* con la variante *pi-ri-te* (en un caso⁹⁰, sólo puede leerse la última sílaba). Es evidente que el oficio del *pi-ri-je-te* está relacionado con la fabricación de *δεσμοῖς*. Estoy de acuerdo con Biraschi⁹¹ en que *pi-ri-je-te* debe leerse *πριετήρ* con el sentido "eborario", derivado de *πρίω* 'serrar'⁹². Podemos ver que todas las *φάσγανα* con *δεσμοί* están "ajustadas" (*ἀρᾶρφοῖα*).

La interpretación de *ka-si-ko-no* es más difícil⁹³. Hiller⁹⁴ propuso con dudas la traducción "artesanos del cuerno", basándose en la tablilla KN V 684:

.1	e-re-pa-to / ka-ra-ma-to	46
.2	ka-so , ke-ma-ta	8

De acuerdo con Hiller, podemos suponer que "*ka-* representaría un tipo de sinónimo (Minoico?) de *κέρας*". Es conjetural pero podría ser posible. Pero en la página siguiente⁹⁵ relaciona *pi-ri-je-te* con *e-re-pa-te de-de-me-na* y *ka-si-ko-no* con *ke-ra de-de-me-na*, relación que no coincide con lo que leemos en las tablillas Ra(2). De acuerdo con el Cuadro I *pi-ri-je-te* está claramente relacionado con *pa-ka-na* y *de-so-mo*, mientras *ka-si-ko-no* lo está con *pa-ka-na* sin *de-so-mo* y con los objetos designados por el logograma PUG, nunca objetos registrados como *ke-ra de-de-me-na*, que siempre es solidario del logograma GUP.

Por otra parte, *ka-si-ko-no* no se relaciona con una palabra que indique un material concreto ni con la fabricación de las propias *φάσγανα*. Las dagas deben de haber sido hechas por un *ka-ke-u* (*χαλκεύς*) mientras que el *ka-si-ko-no*, igual que el *pi-ri-je-te*, deben realizar

⁸⁴ Cf. L. R. Palmer, *The interpretation ...cit.*, 336.

⁸⁵ C. Brixhe, "Du 'dativ' mycénien ...", cit., 137.

⁸⁶ Cf. *DMic.* 167.

⁸⁷ Cf. A. M. Biraschi, "Miceneo *pi-ri-je-te*: intagliatore d'avorio", *PP* 181, 1978, 281-287: 285; Hiller, "The 'corridor...' cit., p. 305, Ruipérez y Melena, *Los griegos...*, cit., p. 207.

⁸⁸ 1541, 1546 y 1556.

⁸⁹ 1543, 1547, 1548, 1549, 1550.

⁹⁰ 1550.

⁹¹ Cf. Biraschi, "Miceneo *pi-ri-je-te*..." cit.

⁹² Cf. *Od.* 18. 196 y 19. 564 *πριστοῦ ἐλέφαντος* 'de marfil 'serrado', i.e. 'de marfil tallado'. Es curioso que en *Od.* 19.563 se oponen dos tipos de puertas (*πύλαι*): *αἱ μὲν γὰρ κεράεσσι τετεύχεται*, *aiJ dØejlevfanti*, con los mismos materiales usados para las armas en la serie Ra.

⁹³ Cf. 'fonditore di stagno' según L. A. Stella, *La civiltà micenea nei documenti contemporanei*, Roma 1965, 196 n. 9, o 'compagnon' según Lejeune, *MPhM* II, 248s.

⁹⁴ Hiller, "The 'corridor...' cit., p. 305.

⁹⁵ Hiller, "The 'corridor...' cit., p. 306.

determinado trabajo subsecuente en ellas. Sugiero que el *ka-si-ko-no* era responsable de la incrustación de otros materiales en la hoja. Se han encontrado piezas excelentes que tienen incrustación de oro, plata o niel. Así pues, propongo leer la palabra como *κασίχωνος* 'que funde sobre', un compuesto de *κασί-* < **kati-* (cf. *κασίγνητος*, Hitt. *katti*, etc.) y de *-χωνος*, un término relacionado con *χέω*, y con otros derivados que tienen que ver con la metalurgia y el trabajo de metales preciosos, como *χωνεύω* (*χοανεύω*) 'fundir en el crisol', *χόανος* 'crisol', *χώνη* 'embudo, crisol', y *χόννος* 'copa de cobre' (una palabra cretense según Hermonacte⁹⁶). Pienso que no todas las formas en *χω-* resultan de una contracción (cf. *χώνυμι*, *ἔχωσα*) y puede tratarse de una raíz indoeuropea de las llamadas "con diptongo largo"⁹⁷.

Las tablillas Ra(1) se refieren, pues, al tipo de dagas que conocemos bien gracias a los hallazgos arqueológicos y que tienen empuñaduras de marfil unidas por remaches y materiales incrustados en la hoja.

Frente a las tablillas de la serie Ra (1), que tienen una sola línea, en las de Ra (2) después de la primera palabra, escrita en signos más grandes, el texto se distribuye en dos líneas con una anotación diferente en cada una.

En la línea superior se anotaba un arma cuyo nombre hemos perdido en todos los casos⁹⁸. En la tablilla mejor conservada (1028), *pa-ka-na* se omite. Parece probable que *pa-ka-na* se omitiera siempre porque para el escriba era bastante la presencia del logograma PUG (una daga con la punta hacia arriba). El escriba registra también *e-re-pa-te de-de-me-na*, i. e. *ἐλεφάντει* dativo instrumental 'con marfil' y *δεδεμένα* participio de perfecto de *δέω* 'atar'. El perfecto insiste de nuevo en el carácter de resultado, de obra terminada. Es probable que *e-re-pa-te de-de-me-na* anote la misma circunstancia que *de-so-mo* de la mano 126. Podría haber presentado ambas en la misma columna. Cf. *ἐλεφαντόδετος*⁹⁹, que está con *e-re-pa-te de-de-me-na* en lamisma relación que *ka-ko-de-ta* (KN So 894.2) con *ka-ko de-de-me-no* (PY Sa 794)¹⁰⁰. A diferencia de la mano 127, en las tablillas Ra(1) el escriba omite el nombre del material *e-re-pa-te*. La razón puede ser que para el escriba 127 el material es relevante porque en la línea inferior se anota otro material (*ke-ra*); en cambio, para el 126 es irrelevante, porque sabe que el material de la empuñadura de las *pa-ka-na* es siempre marfil (*e-re-pa-te*).

En la línea inferior encontramos el nombre de arma *zo-wa*; parece que siempre es calificada con *e-pi-zo-ta*. Es claro que *zo-wa* es el nombre del arma referida por el ideograma GUP, una daga con la punta hacia abajo. Las cantidades de este objeto son altas; en un caso (1028), la más alta, 99. Y es evidente que los objetos referidos por los logogramas GUP y PUG no son el mismo. *zo-wa* aparece también en KN Nc 4473, junto a *tu-ri-jo*, que parece ser un antropónimo, y en KN X 766, junto a *a-ze-to*¹⁰¹. *Prima facie*, *zo-wa* es un nombre, mientras *e-pi-zo-ta* y *a-ze-to* son adjetivos. Las propuestas de interpretación de *zo-wa* (*ζῶφα* 'animales', *σῶφος* adjetivo, *σοφά* 'llanta' o *ζόφα* cf. *ζειά* 'cebada'¹⁰²) no son acordes con el contexto. No puedo encontrar ningún nombre griego de arma aceptable. Lo más sencillo es pensar en un nombre prehelénico perdido, pero es imposible demostrarlo.

El adjetivo *e-pi-zo-ta* podría interpretarse como *ἐπίζωστα* 'ceñido, atado, relacionado con *ἐπιζώνυμι*, en este caso las empuñaduras irían sujetas con cuerdas. Por su parte, *a-ze-to* puede ser, como propone Killen¹⁰³, *ἀσκητός* 'primorosamente acabado', cf. *a-ke-te*, *a-ze-ti-ri-ja*, etc.

⁹⁶ Hermonax in Ath.11.502b.

⁹⁷ Cf. F. R. Adrados, *Estudios sobre las sonantes y laringales indoeuropeas*, Madrid 1973, App. A 37 **gheH*^w₃-

⁹⁸ No tengo una explicación satisfactoria para la sílaba *-ri* que se lee en 7498.

⁹⁹ Eur. *Iph. Aul.* 582, Aristoph. *Av.* 219.

¹⁰⁰ Cf. A. Bernabé et al., "Estudios ... I", cit. p. 144 s.

¹⁰¹ In TH Av 100.4 *zo-wa* parece ser un nombre de persona.

¹⁰² Cf. *DMic.* s.v.

¹⁰³ J. T. Killen, "The Knossos Ld(1) tablets", en E. Risch - H. Mühlestein (eds.), *Colloquium Mycenaeum*, Neuchâtel 1979, 167.

Si *e-pi-zo-ta* es un neutro plural, *zo-wa* debe ser un neutro plural. Pero *a-ze-to* no puede concertar con *zo-wa* in KN X 766.1, donde leemos *zo-wa a-ze-to e-* [esperaríamos *a-ze-ta*). Probablemente *a-ze-to* concertaba con la palabra siguiente, quizá una parte de la *zo-wa*, por ejemplo, un dativo o instrumental plural '*zo-wa* con *x* primorosamente acabados'.

El sintagma *ke-ra de-de-me-na* es paralelo al de la línea superior, pero ahora con el dativo o el instrumental de κέρασ 'cuerno', un material más barato, lo que podría explicar que las *zo-wa* sean más en número.

Así pues, los dos registros Ra(1) y Ra(2), tienen propósitos diferentes: el escriba 126 registra entregas de dagas (φάσγανα, no de *zo-wa*) hechas por artesanos de dos tipos: por una parte, los πριετῆρες (eborarios), que entregan dagas bien ajustadas, (φάσγανα ἀραρφόχα PUG) con empuñaduras de marfil (δεσμῶις); por otra parte, los κασίχωνοι (artesanos de la incrustación), que entregan dagas con otros materiales incrustados en la hoja. Es claro que el palacio había recibido previamente las hojas de los *ka-ke-we* y las había enviado a eborarios e incrustadores. La mayoría de las φάσγανα están ya ajustadas (ἀραρφόχα), pero en dos casos (1546, 1556) parece que se ha hecho el trabajo sólo sobre la hoja, en espadas que no están ajustadas. La función del escriba 126 es, pues, asegurarse de que los artesanos entregan las dagas al palacio y comprueban si los objetos están acabados o no. Escribir *de-so-mo* encima de la línea le permite comprobar de un vistazo si las φάσγανα tienen empuñaduras (de marfil) o no.

En cambio, el escriba 127 no se interesa por los trabajos específicos de los artesanos (no reseña el nombre de oficio) ni inspecciona si la obra está o no terminada (no escribe *a-ra-ru-wo-a*). Sólo le interesa el número de dos armas distintas: φάσγανα y *zo-wa*, quizá para proveer de armas a los combatientes de los carros, habida cuenta de que trabaja en el área en la que se llevan a cabo tareas con los carros.

4.9. Otros nombres de la espada en atestiguación indirecta

Indirectamente se atestiguan otros dos nombres de la espada, *āhi y āhor. El primero podría presumirse a partir del antropónimo *a-i-qe-u* (*a-i-qe-wo*, *a-i-qe-we*) si aceptamos su interpretación como 'Ahiχ^wεύς, hipocorístico de un compuesto de āhi < *nsi- cf. lat. *ensis* y *g^whontās 'que mata con la espada'¹⁰⁴. Asimismo es posible ver un nombre de la espada a[hor < *nsor en el antropónimo *a-o-ri-me-ne* ἀοριμένης¹⁰⁵. En el mismo sentido se manifiesta Hajnal¹⁰⁶, quien interpreta el antropónimo *a-e-ri-qi-ta* como *aherik^whontās*, cuyo primer elemento sería un locativo con grado e de esta misma palabra, esto es, **aseri*-¹⁰⁷.

4.10. ¿Hachas?

Más problemático es el caso de la existencia del hacha como arma de guerra en micénico. Incluso en el caso de que pudiéramos leer *pe-re-ke-u* como πλεκεύς en PY Cn 1287.5 (lo que es más que dudoso, habida cuenta de que el contexto del mismo nombre en MY Oe 130 aconseja más bien πλεκεύς 'tejedor')¹⁰⁸ y admitiéramos que el difícil compuesto *pe-re-ku-wa-na-ka* contiene el nombre del hacha, lo que es incluso más dudoso¹⁰⁹, ello no implicaría necesariamente que el hacha fuera usada como arma de guerra¹¹⁰.

¹⁰⁴ Cf. M. Lejeune, *MPhM* III, 251s. Lo duda Ferluga, "La terminología...", cit., p. 382s. Cf. otras interpr. en *DMic.* s. v.

¹⁰⁵ Cf. *DMic.* s.v. Para la formación cf. Sobre etimología cf. p. 299, n. 60.

¹⁰⁶ Cf. Hajnal, "Der Mykenische...", cit.

¹⁰⁷ Sobre etimología cf. p. 299, n. 60.

¹⁰⁸ Cf. *DMic.* s. v.

¹⁰⁹ Cf. *DMic.* s. v.

¹¹⁰ Cf. Ferluga, "La terminología...", cit., p. 383s.

5. CONCLUSIONES

En el cuadro II puede visualizarse la "historia resumida" de los diversos términos estudiados. Las palabras aparecen en el caso y número en que están documentadas, salvo las que están entre corchetes y sin indicación de la forma micénica, lo que indica que su atestiguación es indirecta; falta la transcripción griega cuando no podemos proponerla; ide.= origen indoeuropeo; comp. gr. = compuesto griego sobre temas indoeuropeos; prehel. = (probable) origen prehelénico, prést. = (probable) préstamo; ? = origen desconocido. La cruz señala la situación del término como conservado, alterado o perdido.

CUADRO II: GRADO DE CONSERVACIÓN DEL VOCABULARIO MICÉNICO:				
término micénico	origen	conservado	alterado	perdido
[θεύχεχα]	ide.	+		
[έντεχα]	ide.	+		
[όπλα]	ide.	+		
[έναρα]	ide.	+		
<i>to-ra-ka</i> θώραξ	?	+		
<i>ko-ru-to</i> κόρυθος	prehel.	+		
<i>o-pa-wo-ta</i> όπάφορτα	comp. gr.			+
<i>pa-ra-wa-jo</i> παρᾶφαίω	comp. gr.		+	
<i>wi-so-wo-pa-tə</i> Φισφοπάφορτοι	comp. gr.		+	
<i>e-pi-ko-ru-si-jo</i> έπικоруσ(σ)ίω	comp. gr.		+	
<i>o-pi-ko-ru-si-ja</i> όπικоруσ(σ)ια	comp. gr.		+	
<i>qe-ro₂</i> σκῶέλλω	ide.		+	
<i>e-po-mi-jo</i> έπωμηίω	comp. gr.	+		
[τόξα]	prést.	+		
<i>a₃-ka-sa-ma</i> αικσμάνς	ide.	+		
<i>e-]ke-a, e-ke-si</i> έγχεχα, τι	prést.	+		
<i>pa-ta-ja</i> παλταία	ide.		+	
[ᾄκοντες]	ide.	+		
[γῶέλεμνα]	ide.	+		
[ιόι]	ide.	+		
<i>wa-o</i>	prehel.			+
<i>qi-si-pe-e</i> κῶσίφεχε	?	+		
<i>pa-ka-na</i> φάσγανα	?	+		
<i>zo-wa</i>	?			+
έπίζωστα(ι)	comp. gr.			+
άσκητός	?	+		
άραρφόχα	ide.	+		
δεδεμένα	ide.	+		
δεσμοίς	ide.		+	
πριητήρ	?			+
κασίχωνος	comp. gr.			+
[ᾄη]	ide.			+
[ᾄhop]	ide.	+		

A la luz del cuadro II advertimos que con respecto al origen y fortuna posterior del vocabulario micénico de las armas pueden diferenciarse claramente tres tipos de términos:

a) Un primer grupo lo forman términos muy genéricos, para los que se usan palabras de léxico corriente, derivadas de raíces indoeuropeas, no especializadas, como demuestra su uso para designar otros objetos, es el caso de $\theta\acute{\epsilon}\upsilon\chi\epsilon\eta$ 'impedimenta' (cf. $\tau\acute{\epsilon}\upsilon\chi\omega$), de $\acute{\epsilon}\nu\tau\epsilon\eta$ 'armas', o del derivado en **-ia* con un valor vagamente colectivo *pa-ta-ja* $\mu\alpha\lambda\tau\acute{\alpha}\iota\alpha$, literalmente, 'cosas que se blanden', $\gamma^w\acute{\epsilon}\lambda\epsilon\mu\upsilon\alpha$ 'cosas que se lanzan' o bien $\acute{\omicron}\mu\lambda\alpha$ 'cosas que se manejan' o, si realmente existe en micénico, $\acute{\epsilon}\nu\alpha\rho\alpha$ 'lo que se obtiene como botín'. Cf. también *qe-ro₂* $\sigma\kappa^w\acute{\epsilon}\lambda\lambda\omega$ 'coselete', *de-so-mo* $\delta\epsilon\sigma\mu\acute{\omicron}\iota\varsigma$ 'guarniciones' y *a₃-ka-sa-ma* $\alpha\acute{\iota}\kappa\sigma\mu\acute{\alpha}\nu\varsigma$ 'puntas'. Son también del léxico corriente los participios de perfecto *a-ra-ru-wo-a* $\acute{\alpha}\rho\alpha\rho\acute{\omicron}\delta\eta$, 'ajustadas' y *de-de-me-na* $\delta\epsilon\delta\epsilon\mu\acute{\epsilon}\nu\alpha$ 'guarnecidas'. De ellos continúan usándose con el mismo sentido todos menos $\mu\alpha\lambda\tau\acute{\alpha}\iota\alpha$ sustituido por $\mu\alpha\lambda\tau\acute{\alpha}$ y $\sigma\kappa^w\acute{\epsilon}\lambda\lambda\omega$, sustituido por $\theta\acute{\omega}\rho\alpha\acute{\xi}$: la designación de la 'armadura' se especializa en designar la coraza y desaparece el antiguo término.

Como suele suceder, cuanto más genérico es un nombre micénico, más fácil es que traspase la barrera del segundo al primer milenio.

Es curioso reseñar que varios términos antiguos, de raigambre indoeuropea no aparecen en micénico más que en forma residual, formando parte de nombres propios o de topónimos: es el caso de los nombres genéricos $\acute{\omicron}\mu\lambda\alpha$ y $\acute{\epsilon}\nu\alpha\rho\alpha$ (aunque este último es más lógico que no aparezca en los archivos de palacio), dos designaciones de la espada, **āhi-* y *āhop* y los nombres de armas arrojadas $\acute{\alpha}\kappa\omega\nu$, $\acute{\iota}\acute{\omicron}\varsigma$ y $\gamma^w\acute{\epsilon}\lambda\epsilon\mu\upsilon\omicron\nu$.

Después hallaremos $\acute{\alpha}\rho$ en Homero y como homerismo en algunos poetas posteriores. mientras que $\acute{\alpha}\kappa\omega\nu$ y su diminutivo $\acute{\alpha}\kappa\acute{\omicron}\nu\tau\iota\alpha$ son frecuentes en el primer milenio.

b) Un segundo grupo lo forman los términos básicos para las armas concretas, que son, en su mayoría, de origen no indoeuropeo, y casi siempre desconocido: *to-ra(-ke)* $\theta\acute{\omega}\rho\alpha\acute{\xi}$, $\theta\acute{\omega}\rho\alpha\kappa\epsilon\varsigma$ 'armadura(s)', *ko-ru(-to)* $\kappa\acute{\omicron}\rho\upsilon\varsigma$, $-\theta\omicron\varsigma$ 'casco', *e-ke-a* $\acute{\epsilon}\gamma\chi\epsilon\eta$ 'lanzas', *qi-si-pe-e*, $\kappa^w\sigma\acute{\iota}\phi\epsilon\eta$ 'espadas', quizá *pa-ka-na* $\phi\acute{\alpha}\varsigma\gamma\alpha\nu\alpha$ 'dagas'. Una, $\tau\acute{\omicron}\acute{\xi}\alpha$ 'arco', parece ser un préstamo del iranio. En dos casos, *wa-o* 'doble hacha' y *zo-wa* un tipo de 'dagas' desconocemos incluso la forma concreta que tendría la palabra. Salvo estos dos últimos casos (que obviamente se han perdido en el griego del primer milenio), los demás continuaron en uso, al menos en Homero y varios de ellos, mucho después. Sea cual fuere el origen de estos términos, es claro que el nombre acompañaba a un arma nueva, resultado de una determinada innovación tecnológica, convirtiéndose luego durante mucho tiempo en designación genérica.

c) El tercer grupo lo constituyen términos para designar, bien partes de las armas, bien calificativos, bien oficios, que muestran los procedimientos de formación del griego. Se trata en general de neologismos, en el primer caso, casi todos compuestos, que aluden a la posición que ocupa la pieza que designan con respecto a la parte del cuerpo que cubren o con respecto a otra parte de la propia armadura:

c1) Compuestos con *eji-*: *e-pi-ko-ru-si-jo* $\acute{\epsilon}\pi\iota\kappa\omicron\rho\upsilon\sigma(\sigma)\acute{\iota}\omega$ 'apliques del casco', cuyo segundo término es $\kappa\acute{\omicron}\rho\upsilon\theta$, *e-po-mi-jo* $\acute{\epsilon}\pi\omega\mu^h\acute{\iota}\omega$ 'hombros', cuyo segundo término es $\acute{\omega}\mu\omicron\varsigma$, *e-pi-zo-ta* $\acute{\epsilon}\pi\acute{\iota}\zeta\omega\sigma\tau\alpha$ 'ceñidos por arriba?', cuyo segundo término sería $\zeta\omega\sigma\tau\acute{\omicron}\varsigma$.

c2) Compuestos con *ojpiv-*: *o-pa-wo-ta* $\acute{\omicron}\pi\acute{\alpha}\phi\omicron\rho\tau\alpha$ 'apliques, placas', cuyo segundo término es $\acute{\alpha}\phi\omicron\rho$ (con el compuesto *wi-so-wo-pa-<wo->to* $\phi\iota\sigma\phi\text{-}\acute{\omicron}\pi\acute{\alpha}\phi\omicron\rho\tau\omicron\iota$ 'con el mismo número de $\acute{\omicron}\pi\acute{\alpha}\phi\omicron\rho\tau\alpha$ '), *o-pi-ko-ru-si-ja* $\acute{\omicron}\pi\iota\kappa\omicron\rho\upsilon\sigma(\sigma)\acute{\iota}\alpha$ 'apliques del casco', cuyo segundo término es $\kappa\acute{\omicron}\rho\upsilon\theta$.

c3) Compuestos con *pará-*: *pa-ra-wa-jo* $\mu\alpha\rho\acute{\alpha}\phi^h\alpha\acute{\iota}\omega$ 'orejas', cuyo segundo término es $\alpha\upsilon\sigma$.

c4) Otros procedimientos de formación, propios del griego, aparecen en nombres de oficio relacionados con la fabricación de armas, y así *pi-ri-je-te* $\mu\upsilon\tau\eta\rho$ 'eborario' (lit. 'ase-rador') es un nombre de agente derivado sobre el verbo $\mu\upsilon\tau\acute{\omega}$ (si bien su etimología es des-

conocida) y *ka-si-ko-no* quizá *κασίχωνος*, es un adjetivo compuesto semejante, en cuanto a la formación, a *κασίγνητος*. En cuanto a *a-ze-to* *ἀσκητός* (*ι-οῖς*?) 'artísticamente trabajado', es un adjetivo verbal en -to sobre *ἀσκέω* (aunque también ésta verbo es de etimología desconocida); cf. los nombres de agente masculino y femenino, documentados en micénico, *a-ke-te-re* *ἀσκητήρες* (PY Jn 832.1, cf. sg. en Jn 832.9) y *a-ze-ti-ri-ja* / *a-ke-ti-ri-ja* / *a-ke-ti-ra*₂ *ἀσκήτρια* (PY Aa 815, Ab 564 etc.).

Los neologismos de este tercer grupo han desaparecido en su totalidad. Sólo se conservan formas similares a las micénicas en *παρειά* 'orejera' y *ἐπωμῖς* 'hombreira". Sin duda, modificaciones en la estructura de las armas y/o en el proceso de fabricación motivaron el olvido y posterior pérdida de la mayoría de este rico y preciso vocabulario relacionado con las armas.

Termina así esta panorámica sobre la terminología micénica de las armas, que creo que puede suministrar unas bases sobre las que comparar los hallazgos de la arqueología y la información brindada por la iconografía.

Recibido: 06/07/2007

Aceptado: 20/07/2007